



ANMELDUNG HKU

(Schulstempel)

Leverkusen, den

Anmeldung zum herkunftssprachlichen Unterricht ****HKU**** Klassen 1 bis 4

Sehr geehrte Eltern, bitte teilen Sie uns mit, ob Ihr/e Sohn/Tochter

Name

Vorname

Geburtsdatum

Wohnort

Straße

Telefon

zur Zeit in Klasse

an der Schule

ab Schuljahr _____ am HKU für die Klassen 1-4
in _____ Sprache teilnehmen wird.

Bitte senden Sie den Anmeldebogen in jedem Fall mit Ihrer Unterschrift an die Schule zurück oder geben ihn Ihrem Kind mit (zur Abgabe im Schulsekretariat). Dies ist notwendig, damit wir sichergehen können, dass Sie sich über das Angebot des HKU informiert haben.

Mit freundlichen Grüßen

Schulleitung

Bitte entsprechendes ankreuzen und dann unterschreiben.

- Mein Kind soll am oben genannten HKU teilnehmen.
 Ich/ Wir habe/n das Angebot zur Kenntnis genommen.

Datum und Unterschrift der Eltern

Der HKU wird in der gesamten Grundschulzeit erteilt. Die Anmeldung verpflichtet mindestens für die Dauer eines Schuljahres zur regelmäßigen Teilnahme. Eine begründete Abmeldung muss schriftlich bei dem jeweiligen HKU Lehrer zum Ende des Schuljahres erfolgen.

(siehe Rückseite)

Albanisch

Mesimi i gjuhës amnore për ciklin e ulet (1-4).

Mesimi i gjuhës amnore u obligon se paku gjatë gjithë vitit shkollor, për një pjesëmarje të rregullt. Një cregjistrim i arsyeshëm behet me shkrim, dhe atë në fund të vitit shkollor, të mesuesi perkates.

Arabisch

تدريس اللغة الأم خلال فترة المرحلة الابتدائية
يبقى التسجيل حيز التطبيق لمدة سنة ، يلتزم فيه المسجل بالحضور على الأقل لمدة سنة .
إلغاء التسجيل بعذر يجب أن يكون كتابية وأن يوجه إلى معلم اللغة الأم خلال نهاية السنة.

Griechisch

Πρώτη βαθμίδα (τάξεις 1-4)

To μάθημα στη γλώσσα της χώρας προέλευσης (HKU) διδάσκεται καθ' όλη τη διάρκεια της πρώτης βαθμίδας (τάξεις 1-4 του δημοτικού σχολείου). Με τη δήλωση συμμετοχής ο μαθητής είναι υποχρεωμένος να φοιτά κανονικά μέχρι το τέλος του σχολικού έτους. Μία τυχόν ακύρωση της δήλωσης συμμετοχής στο εν λόγω μάθημα πρέπει να είναι αιτιολογημένη και να υποβάλλεται γραπτά στο διδάσκοντα εκπαιδευτικό στο τέλος του σχολικού έτους.

Italienisch

Le lezioni di lingua e cultura verranno impartite per tutto il periodo della scuola elementare. L'iscrizione al corso obbliga l'alunno alla frequenza per almeno un anno. Un eventuale ritiro dovrà essere comunicato per iscritto all'insegnante del corso alla fine dell'anno scolastico.

Kroatisch

1. Osnovna skola (1. – 4. razred)

Nastava na materinskom jeziku održava se za svo vrijeme osnovnog školovanja.

Prijava na nastavu obavezuje na redovito pohađanje u trajanju od najmanje jedne školske godine.

Odjavu od nastave treba pismeno obrazložiti i na kraju školske godine uruciti učitelju materinske nastave.

Polnisch

Zajęcia z języka ojczystego odbywają się przez cały okres nauki w szkole podstawowej.

Zgłoszenie zobowiązuje do regularnego uczęszczania na zajęcia przynajmniej w ciągu jednego roku szkolnego.

Uzasadniona rezygnacja z zajęć wymaga formy pisemnej i należy ją przedłożyć nauczycielowi języka ojczystego do końca roku szkolnego.

Portugiesisch

As aulas de Língua Materna (MSU) duram toda a Escola Primária. A matrícula obriga à frequência regular das aulas, pelo menos durante um ano lectivo. Para cancelar a matrícula do (a) seu (da sua) filho (a), é necessário apresentar uma justificação, por escrito, ao professor de Língua Materna no final do ano lectivo.

Russisch

Преподавание родного языка осуществляется на протяжении всего периода начального обучения, т.е. с 1-го по 4-й классы.

Запись в классы по изучению родного языка обязывает к регулярному посещению занятий в течение как минимум одного учебного года.

Обоснованное заявление о прекращении посещения занятий должно быть подано в письменном виде преподавателю по родному языку к концу учебного года.

Serbisch (osnovna škola: 1-4 razred)

Učenicima je omogućeno da pohađaju nastavu maternjeg jezika tokom celokupnog osnovnoškolskog obrazovanja. Ovom prijavom se roditelji i učenici obavezuju na redovno pohađanje nastave u trajanju od najmanje jedne školske godine. Odjavljivanje od nastave potrebno je pismeno obrazložiti i na kraju školske godine predati nastavniku maternjeg jezika.

Spanisch

Las clases de lengua materna se imparten durante toda la primaria. Las inscripciones en estas clases comprometen al alumno a asistir por lo menos un año regularmente. Darse de baja a las clases de lengua materna debe ser comunicado por escrito al final del año escolar al profesor correspondiente.

Türkisch

Anadil dersi tüm ilkokul (Grundschule) eğitimi süresince verilir.

Kayıt, öğrenimi en az bir öğrenim yılı boyunca derse düzenli katılma yükümlülüğü getirir. Kayıt silme isteği, gerekçeli olmalı ve ders yılı sonunda anadil öğretmenine yazılı olarak bildirilmelidir.